

# ■ Manuel d'utilisation et d'installation

**REMKO série EM**

**Chauffages électriques automatiques**

EM 2000, EM 3000



**Ce produit est adapté uniquement pour les pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.**



**Avant de mettre en service/d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce manuel d'installation !**

**Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être conservé à proximité immédiate du lieu d'installation ou de l'appareil lui-même.**

Sous réserve de modifications. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou de fautes d'impression !

**Traduction de l'original**

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité et d'utilisation</b> .....	<b>4</b>
1.1	Consignes générales de sécurité.....	4
1.2	Identification des remarques.....	4
1.3	Qualifications du personnel.....	4
1.4	Dangers en cas de non-respect des consignes de sécurité.....	4
1.5	Travail en toute sécurité.....	5
1.6	Consignes de sécurité à l'attention de l'exploitant.....	5
1.7	Consignes de sécurité à observer durant les travaux de montage, de maintenance et d'inspection.....	6
1.8	Transformation arbitraire et et les changements.....	6
1.9	Utilisation conforme.....	6
1.10	Garantie.....	6
1.11	Transport et emballage.....	6
1.12	Protection de l'environnement et recyclage.....	7
<b>2</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Schéma de raccordement électrique</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Mise en service</b> .....	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Mise hors service</b> .....	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Élimination des défauts et service après-vente</b> .....	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>15</b>
8.1	Généralités.....	15
8.2	Journal de maintenance.....	16
<b>9</b>	<b>Représentation de l'appareil et liste de pièces de rechange</b> .....	<b>17</b>
9.1	Représentation de l'appareil EM 2000.....	17
9.2	Liste des pièces de rechange EM 2000.....	18
9.3	Représentation de l'appareil EM 3000.....	19
9.4	Liste des pièces de rechange EM 3000.....	20
<b>10</b>	<b>Index</b> .....	<b>21</b>

# REMKO série EM

## 1 Consignes de sécurité et d'utilisation

### 1.1 Consignes générales de sécurité

Avant la première mise en service de l'appareil, veuillez attentivement lire le mode d'emploi. Ce dernier contient des conseils utiles, des remarques ainsi que des avertissements visant à éviter les dangers pour les personnes et les biens matériels. Le non-respect de ce manuel peut mettre en danger les personnes, l'environnement et l'installation et entraîner ainsi la perte de la garantie.

Conservez ce mode d'emploi ainsi que la fiche de données du frigorigène à proximité de l'appareil.

### 1.2 Identification des remarques

Cette section vous donne une vue d'ensemble de tous les aspects essentiels en matière de sécurité visant à garantir une protection optimale des personnes et un fonctionnement sûr et sans dysfonctionnements.

Les instructions à suivre et les consignes de sécurité fournies dans ce manuel doivent être respectées afin d'éviter les accidents, les dommages corporels et les dommages matériels. Les indications qui figurent directement sur les appareils doivent impérativement être respectées et toujours être lisibles.

Dans le présent manuel, les consignes de sécurité sont signalées par des symboles. Les consignes de sécurité sont précédées par des mots-clés qui expriment l'ampleur du danger.

#### **DANGER !**

En cas de contact avec les composants sous tension, il y a danger de mort immédiate par électrocution. L'endommagement de l'isolation ou de certains composants peut être mortel.

#### **DANGER !**

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation dangereuse imminente qui provoque la mort ou de graves blessures lorsqu'elle n'est pas évitée.

#### **AVERTISSEMENT !**

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse qui peut provoquer la mort ou de graves blessures lorsqu'elle n'est pas évitée.

#### **PRECAUTION !**

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse qui peut provoquer des blessures ou qui peut provoquer des dommages matériels et environnementaux lorsqu'elle n'est pas évitée ou.

#### **REMARQUE !**

Cette combinaison de symboles et de mots-clés attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse qui peut provoquer des dommages matériels et environnementaux lorsqu'elle n'est pas évitée.



*Ce symbole attire l'attention sur les conseils et recommandations utiles ainsi que sur les informations visant à garantir une exploitation efficace et sans dysfonctionnements.*

### 1.3 Qualifications du personnel

Le personnel chargé de la mise en service, de la commande, de l'inspection et du montage doit disposer de qualifications adéquates.

### 1.4 Dangers en cas de non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité comporte des dangers pour les personnes ainsi que pour l'environnement et les appareils. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner l'exclusion de demandes d'indemnisation.

Dans certains cas, le non-respect peut engendrer les dangers suivants:

- Défaillance de fonctions essentielles des appareils.
- Défaillance de méthodes prescrites pour la maintenance et l'entretien.
- Mise en danger de personnes par des effets électriques et mécaniques.

## 1.5 Travail en toute sécurité

Les consignes de sécurité, les consignes nationales en vigueur pour la prévention d'accidents ainsi que les consignes de travail, d'exploitation et de sécurité internes fournies dans le présent manuel d'emploi doivent être respectées.

## 1.6 Consignes de sécurité à l'attention de l'exploitant

La sécurité de fonctionnement des appareils et composants est garantie uniquement sous réserve d'utilisation conforme et de montage intégral.

- Avant de commencer à travailler, les personnes chargées d'utiliser les appareils doivent contrôler l'absence de défauts apparents sur les dispositifs d'utilisation et de sécurité de ces derniers et s'assurer de la présence et du fonctionnement de leurs dispositifs de sécurité.

**Si des défauts sont constatés, prévenir le responsable de la surveillance !**

- En cas de défauts susceptibles de compromettre la sécurité de fonctionnement des appareils, les mettre immédiatement hors service.
- Il est interdit d'exploiter les appareils et composants lorsqu'ils présentent des vices ou dommages visibles à l'œil nu.
- Les appareils ne doivent pas être utilisés sans surveillance.
- Lors de l'utilisation des appareils, respecter systématiquement les dispositions locales en vigueur ainsi que les protections électriques correspondantes.
- Respecter les consignes de sécurité respectives des associations professionnelles ou compagnies d'assurance.
- Ne verrouiller ou ne shunter en aucun cas les dispositifs de sécurité.
- Les appareils ne doivent pas être installés et utilisés dans des zones présentant un risque d'explosion ou d'incendie.
- **Les appareils ne doivent pas être utilisés dans des lieux :**
  - où des mélanges inflammables de gaz, d'air ou de poussière peuvent se former ; où peuvent être aspirées des petites pièces qui peuvent s'enflammer sur le serpentin de chauffage et être soufflées de manière incandescente.
- Faire attention aux distances de sécurité par rapport aux objets inflammables.

**0,5 m** sur le côté et côté admission d'air

### **2,0 m** côté évacuation d'air

- Les appareils doivent être installés de manière stable et ne doivent pas tomber ou glisser pendant le fonctionnement.
- Ne jamais introduire de corps étrangers dans les appareils.
- Les appareils ne doivent pas être recouverts lorsqu'ils sont en cours de fonctionnement.
- Vous devez toujours faire en sorte que l'admission et l'évacuation d'air soient dégagées.
- Les appareils ne doivent pas être utilisés à proximité de baignoires, de douches, de bassins, etc.
- Les appareils ne doivent pas être utilisés directement sous une prise murale.
- Les appareils ne doivent pas être utilisés à une température ambiante supérieure à 40°C.
- Les appareils et composants ne doivent jamais être exposés à des contraintes mécaniques, à des jets d'eau sous pression ou encore à des températures extrêmes.
- Ne jamais laisser d'eau pénétrer dans les appareils.
- Le cas échéant, il est interdit de démonter la protection contre les contacts accidentels (grille) des pièces mobiles durant le fonctionnement de l'appareil.
- Le contact avec certaines pièces ou composants des appareils peut provoquer des brûlures ou des blessures.
- Tous les composants du carter et les ouvertures de l'appareil, telles que les ouvertures d'admission et d'évacuation de l'air, doivent être exempts de corps étrangers.
- La zone d'évacuation d'air ne doit pas être rétrécie ni recouverte par des tuyaux ou des tubes.
- Tous les câbles électriques des appareils doivent être protégés des dommages, mêmes causés par des animaux.
- Les rallonges de câbles de raccordement ne doivent être mises en place que par un électricien agréé en fonction de la puissance de l'appareil et de la longueur des câbles, et conformément au contexte d'utilisation en présence.
- Les planchers et plafonds doivent être ignifuges.
- La sécurité et le bon fonctionnement des appareils doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste. L'exploitant peut réaliser les contrôles visuels et les nettoyages après mise hors tension préalable.

# REMKO série EM

## 1.7 Consignes de sécurité à observer durant les travaux de montage, de maintenance et d'inspection

- Seuls les techniciens spécialisés sont autorisés à procéder au montage, à l'installation et à la maintenance des appareils et composants.
- Lors de l'installation, de la réparation, de la maintenance et du nettoyage des appareils, prendre les mesures qui s'imposent pour exclure tout danger émanant de l'appareil pour les personnes.
- L'installation, le raccordement et l'exploitation des appareils et composants doivent être effectués dans le respect des conditions d'utilisation et d'exploitation conformément au manuel et satisfaire aux consignes régionales en vigueur.
- Respecter les ordonnances et réglementations régionales.
- Les appareils doivent être installés et utilisés de manière à ce que l'air chaud et la chaleur rayonnante ne blessent personne et ne déclenchent pas d'incendies.
- Une zone de sécurité de 1,5 m autour des appareils, également par rapport aux objets non inflammables, doit être respectée
- L'alimentation en tension doit être adaptée aux spécifications des appareils.
- Les appareils mobiles doivent être installés de manière sûre sur des sols adaptés incombustibles.
- Les appareils et composants ne doivent en aucun cas être utilisés dans les zones présentant un danger d'endommagement accru. Respectez les prescriptions en matière d'espace libre.
- Respectez une distance de sécurité suffisante entre les appareils et composants et les zones inflammables, explosives, combustibles, corrosives et poussiéreuses.
- Les appareils ne doivent être ni installés ni utilisés dans des atmosphères chargées d'huile, de soufre et de sel.
- Les appareils ne doivent être exposés à aucun jet d'eau direct (ex. : nettoyage à haute pression, etc.).
- Ne verrouiller ou ne shunter en aucun cas les dispositifs de sécurité.

## 1.8 Transformation arbitraire et et les changements

Il est interdit de transformer ou modifier les appareils et composants. De telles interventions pourraient être à l'origine de dysfonctionnements. Ne modifiez ou ne shuntez en aucun cas les dispositifs de sécurité. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires agréés par le fabricant contribuent à la sécurité. L'utilisation de pièces étrangères peut annuler la responsabilité quant aux dommages consécutifs.

## 1.9 Utilisation conforme

De par leur conception et leur équipement, les appareils sont prévus exclusivement pour le chauffage et l'aération des installations industrielles ou professionnelles (et non domestiques dans le domaine privé). Seul le personnel formé aux appareils est habilité à les utiliser.

Toute autre utilisation ou toute utilisation au-delà de celle évoquée est considérée comme non conforme. Le fabricant/fournisseur ne saurait être tenu responsable des dommages en découlant. L'utilisateur assume alors l'intégralité des risques. L'utilisation conforme inclut également le respect des modes d'emploi et consignes d'installations et le respect des conditions d'entretien.

Ne pas dépasser les seuils définis dans les caractéristiques techniques.

## 1.10 Garantie

Les éventuels droits de garantie ne sont valables qu'à condition que l'auteur de la commande ou son client renvoie à la société REMKO GmbH & Co. KG le « certificat de garantie » fourni avec l'appareil et dûment complété à une date proche de la vente et de la mise en service de l'appareil.

Les conditions de la garantie sont définies dans les « Conditions générales de vente et de livraison ». En outre, seuls les partenaires contractuels sont autorisés à conclure des accords spéciaux. De ce fait, adressez-vous toujours d'abord à votre partenaire contractuel attitré.

## 1.11 Transport et emballage

Les appareils sont livrés dans un emballage de transport robuste. Contrôlez les appareils dès la livraison et notez les éventuels dommages ou pièces manquantes sur le bon de livraison, puis informez le transporteur et votre partenaire contractuel. Aucune garantie ne sera octroyée pour des réclamations ultérieures.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

**Les sacs et emballages en plastique, etc. peuvent être dangereux pour les enfants!**

Par conséquent:

- Ne pas laisser traîner l'emballage.
- Laisser l'emballage hors de portée des enfants!

## 1.12 Protection de l'environnement et recyclage

### Mise au rebut de l'emballage

Pour le transport, tous les produits sont emballés soigneusement à l'aide de matériaux écologiques. Contribuez à la réduction des déchets et à la préservation des matières premières en apportant les emballages usagés exclusivement aux points de collecte appropriés.



### Mise au rebut des appareils et composants

La fabrication des appareils et composants fait uniquement appel à des matériaux recyclables. Participez également à la protection de l'environnement en ne jetant pas aux ordures les appareils ou composants (par exemple les batteries), mais en respectant les directives régionales en vigueur en matière de mise au rebut écologique. Veillez par exemple à apporter votre appareil à une entreprise spécialisée dans l'élimination et le recyclage ou à un point de collecte communal agréé.



# REMKO série EM

## 2 Caractéristiques techniques

### Caractéristiques des appareils

Série	Symbole	Unité	EM 2000	EM 3000
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	kW	2,0	3,2
Puissance calorifique minimale	$P_{min}$	kW	N/A	2,2
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	kW	2,0	3,2
Puissance calorifique commutable		kW	2,0	2,2/3,2
Débit volumétrique d'air de circulation max.		m <sup>3</sup> /h	220	350
Alimentation en tension		V/Ph/Hz	230/1~/50	
Courant max. nominal		A	9,5	13,9
<b>Consommation de courant auxiliaire</b>				
à la puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	kW	2,050	3,250
à la puissance minimale	$e_{l_{min}}$	kW	N/A	2,250
en état de stand-by	$e_{l_{SB}}$	kW	0,000	
Protection (à fournir par le client, interne)		A	16	
Niveau sonore LpA 1m <sup>1)</sup>		dB(A)	46	
Type de contrôle de la température ambiante			Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	
Dimensions : L/P/H		mm	300/200/315	400/200/335
Poids		kg	5,8	8,6
Référence :			1614500	1614505

<sup>1)</sup> Mesure acoustique DIN 45635 - 01 - KL 3

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de cotes et de construction susceptibles de servir au progrès technique.

### 3 Description de l'appareil

Les appareils sont des appareils de chauffage électriques transportables conçus pour un usage professionnel.

Les appareils ne fonctionnent qu'à l'énergie électrique et sont prévus pour une utilisation totalement automatique, universelle et fiable.

Les appareils sont équipés de résistances de chauffage électriques encapsulées, d'un ventilateur silencieux et ne nécessitant que peu de maintenance, d'un thermostat de sécurité et de refroidissement, d'un thermostat ambiant pré-monté et d'un câble réseau avec prise de mise à la terre.

Les appareils répondent aux exigences fondamentales des dispositions UE en vigueur en matière de santé et de sécurité.

Les appareils sont fiables et simples d'utilisation.

Les appareils sont notamment utilisés pour :

- L'assèchement des bâtiments neufs
- le chauffage ponctuel de postes de travail en plein air ou dans des halls ou des ateliers de fabrication exposés aux risques d'incendie
- le chauffage permanent ou provisoire de pièces
- le dégivrage de machines, véhicules et marchandises stockées non inflammables en respectant les distances de sécurité correspondantes

### Déroulement du fonctionnement

Les appareils peuvent être utilisés pour réchauffer ou faire circuler l'air (uniquement EM 2000) dans les modes d'exploitation correspondants.

Ils sont équipés de commutateurs à 3 niveaux avec les fonctions :

EM 2000: Chauffage (I) / ARRÊT (0) / Aération (II)

EM 3000: Chauffage 2,2 kW (I) / ARRÊT (0) / Chauffage 3,2 kW (II)

Dans les positions de commutation Chauffage, la ou les résistance(s) de chauffage sur l'EM 3000 et le ventilateur de circulation d'air sont activés. De l'air chaud est soufflé.

Pour garantir une température ambiante constante, l'appareil est équipé d'un thermostat ambiant pré-monté.

Le thermostat désactive le mode chauffage une fois que la température choisie est atteinte et le réactive dès que l'on passe en dessous de la température choisie.

Le déclencheur thermique prémonté désactive l'appareil en cas de températures dépassant les seuils autorisés et se réactive automatiquement en cas de refroidissement.

EM 2000: Au niveau II (Aération), le ventilateur de circulation d'air est activé et l'appareil ne peut être utilisé que pour faire circuler l'air.

# REMKO série EM

## 4 Schéma de raccordement électrique

### Schéma de raccordement EM 2000

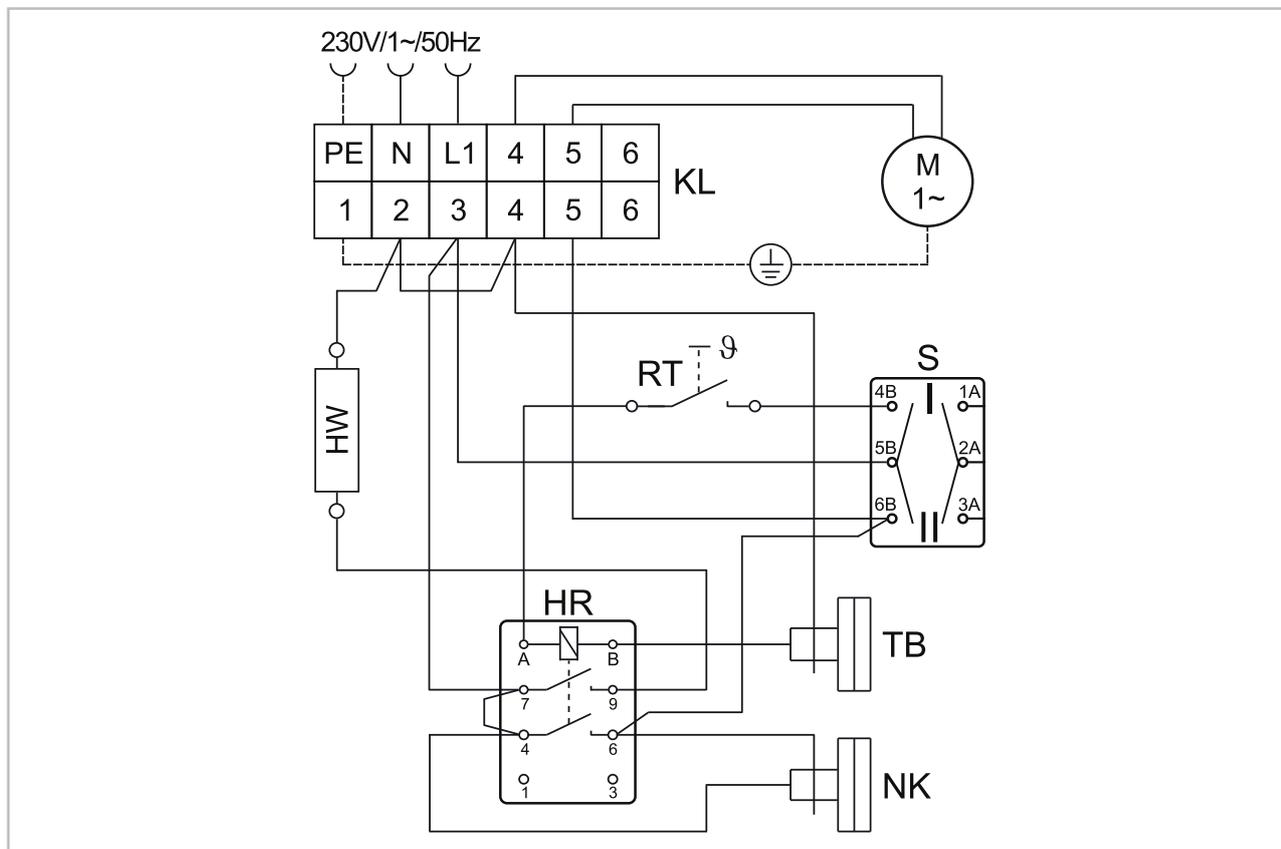


Fig. 1: Schéma de raccordement électrique

HR: Relais auxiliaire

HW: Résistance du chauffage

KL: Bornier

M: Moteur du ventilateur

NK: Thermostat de refroidissement

RT: Thermostat ambiant

S: Interrupteur de service

TB: Déclencheur thermique

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de cotes et de construction susceptibles de servir au progrès technique.

## Schéma de raccordement EM 3000

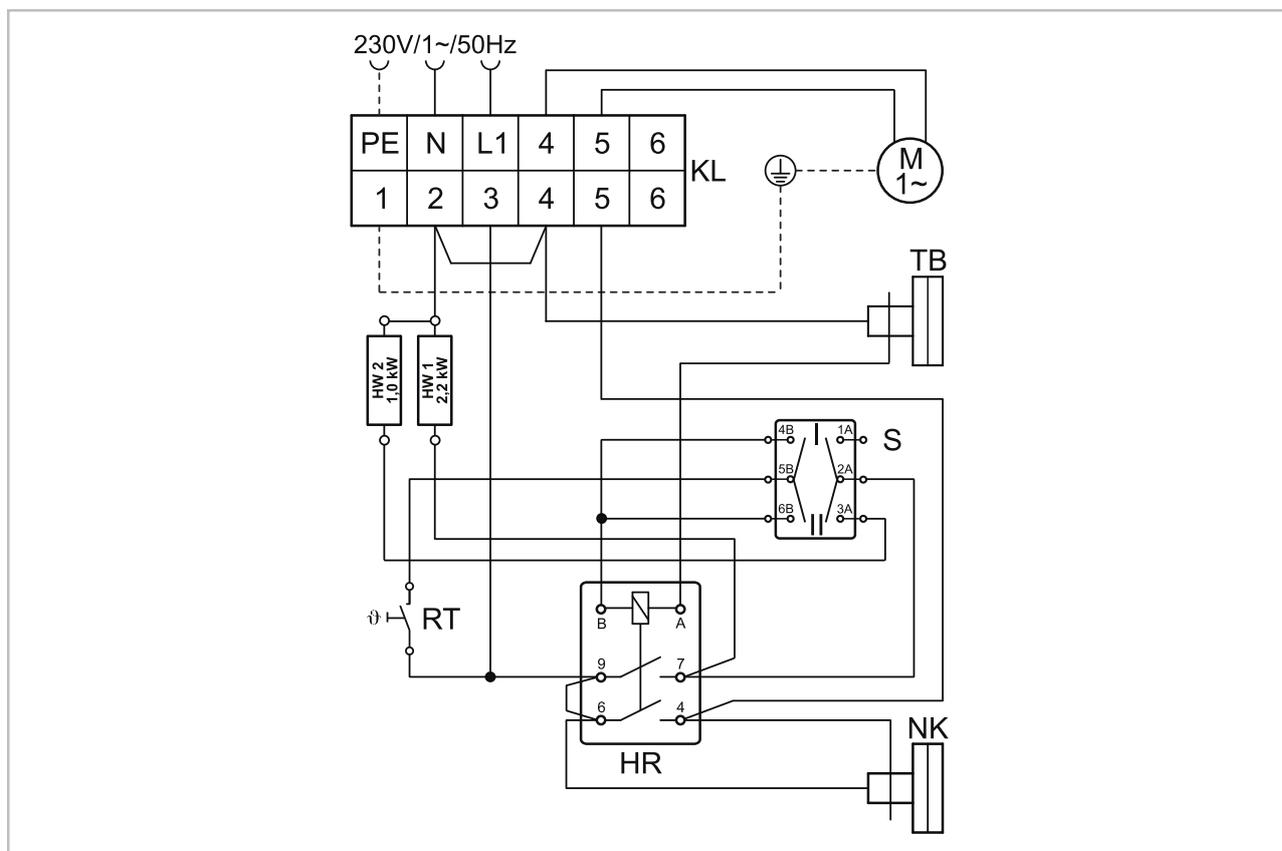


Fig. 2: Schéma de raccordement électrique

HR: Relais auxiliaire  
 HW: Résistance du chauffage  
 KL: Bornier  
 M: Moteur du ventilateur

NK: Thermostat de refroidissement  
 RT: Thermostat ambiant  
 S: Interrupteur de service  
 TB: Déclencheur thermique

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de cotes et de construction susceptibles de servir au progrès technique.

# REMKO série EM

## 5 Mise en service

La personne chargée de l'utilisation et de la surveillance des appareils doit avoir été suffisamment formée à la manipulation correspondante de l'appareil.

1. ➤ Vérifier que la tension réseau correspond à la tension de l'appareil 230 V/1~/50 Hz.
2. ➤ Mettre le commutateur sur la position « 0 ».



3. ➤ Connecter la fiche de l'appareil à une prise réseau installée de manière conforme.

### AVERTISSEMENT !

Le raccordement électrique des appareils doit être réalisé en vertu de la norme VDE 0100, § 55 sur un point d'alimentation particulier doté d'un disjoncteur de courant incorrect.

### REMARQUE !

Les rallonges de câbles de raccordement ne doivent être mises en place que par un électricien agréé en fonction de la puissance absorbée de l'appareil et de la longueur des câbles, et conformément au contexte d'utilisation en présence.

### PRECAUTION !

Toutes les rallonges de câbles doivent être utilisées uniquement lorsqu'ils sont déroulés.

## Chauffage

Les appareils fonctionnent de manière totalement automatique selon la température réglée sur le thermostat.

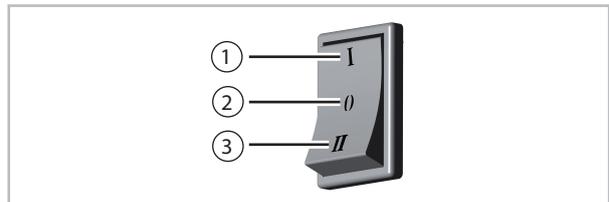
1. ➤ Régler la température ambiante souhaitée sur le thermostat.



2. ➤ EM 2000: Mettre le commutateur sur la position « I » Chauffage.



3. ➤ EM 3000 : Mettre le commutateur sur la position souhaitée.



- 1: Chauffage 1e niveau ; 2,2 kW
- 2: Arrêt
- 3: Chauffage 2e niveau ; 3,2 kW

### REMARQUE !

Pour un fonctionnement optimal des appareils, ne jamais les faire fonctionner si la température ambiante dépasse les 25 °C.

### Aération (EM 2000 uniquement)

Dans cette position, seul le ventilateur d'air entrant fonctionne. Un réglage thermostatique et le fonctionnement du chauffage ne sont pas possibles.

1. ➤ Mettre le commutateur sur la position « II » Aération.



2. ➤



*Les appareils de type EM 3000 ne disposent pas d'une fonction d'aération séparée.*

## 6 Mise hors service

### ! REMARQUE !

Les travaux d'installation et de maintenance ne doivent être réalisés que par des spécialistes agréés.

1. ➤ Mettre le commutateur sur la position « 0 » (Arrêt).



2. ➤ Le ventilateur d'air entrant continue de fonctionner pour refroidir les appareils et ne s'arrête qu'une fois le refroidissement correspondant obtenu. Le ventilateur peut démarrer plusieurs fois puis s'éteindre définitivement.
3. ➤ En cas d'arrêt prolongé, les appareils doivent être déconnectés du secteur.

### ! REMARQUE !

Ne jamais couper la connexion réseau avant que la phase de refroidissement soit complètement terminée. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages sur les appareils dus à une surchauffe.

# REMKO série EM

## 7 Élimination des défauts et service après-vente

### DANGER !

Avant toute intervention sur les appareils, débrancher la fiche de la prise secteur.

Les réparations ou les modifications sur l'installation électrique ainsi que sur la conduite d'alimentation doivent, pour des raisons de sécurité, être exclusivement réalisées par des spécialistes autorisés.

L'appareil a été conçu selon des méthodes de fabrication de pointe et a été soumis à plusieurs reprises à des contrôles fonctionnels. Toutefois, si des défauts devaient survenir, vérifiez l'appareil en vous référant à la liste suivante. Une fois tous les contrôles fonctionnels réalisés, si votre appareil présente toujours des dysfonctionnements, contactez le revendeur spécialisé le plus proche.

### L'appareil (ventilateur) ne fonctionne pas

1. ► Contrôler les fusibles secteurs du client.
2. ► Contrôler la prise réseau.
3. ► Contrôler le commutateur.
4. ► Vérifier la mobilité du ventilateur.

### L'appareil ne chauffe pas

1. ► Régler le thermostat sur une valeur dépassant la température ambiante.
2. ► Vérifier le fonctionnement du thermostat.
3. ► Contrôler le commutateur.
4. ► Vérifier le fonctionnement du contacteur de commutation.
5. ► Contrôler le fonctionnement et l'absence de dommages du déclencheur thermique.

Lorsque tous les contrôles de fonctionnement ont été effectués sans résultat, veuillez vous adresser à une station de maintenance autorisée.

## 8 Nettoyage et entretien

### 8.1 Généralités

Des travaux d'entretien réguliers et le respect des conditions préalables de base garantissent un fonctionnement impeccable de vos appareils et contribuent à augmenter sa durée de vie.

#### DANGER !

Avant toute intervention sur les appareils, débrancher le connecteur de la prise secteur.

#### REMARQUE !

Les travaux d'installation et de maintenance ne doivent être réalisés que par des spécialistes agréés.

- Respecter les intervalles réguliers d'entretien et de maintenance
- Selon les conditions d'utilisation et les besoins, les appareils doivent être contrôlés au moins une fois par an par un spécialiste qui vérifiera qu'ils sont opérationnels

- Éliminer les poussières et autres dépôts des appareils
- Les appareils doivent uniquement être séchés ou nettoyés avec un chiffon humide
- Ne pas exposer aux jets d'eau directs **ex. : nettoyeurs à haute-pression, etc.**
- Ne jamais utiliser de détergents acides ou contenant des solvants
- Contrôler régulièrement l'absence de saletés sur les grilles d'admission et d'évacuation
- Vérifier régulièrement les dispositifs de sécurité et de protection
- Ne pas endommager la sonde ni le tube capillaire du thermostat lors du démontage ou du montage de la paroi postérieure de l'appareil

#### AVERTISSEMENT !

Une fois toutes les interventions réalisées sur les appareils, un contrôle de la sécurité électrique doit impérativement être réalisé conformément à la norme VDE 0701.

# REMKO série EM

## 8.2 Journal de maintenance

Type d'appareil : -----	Numéro d'appareil : -----																				
	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	
Appareil nettoyé – Extérieur –																					
Appareil nettoyé – Intérieur –																					
Lamelles de ventilateur nettoyées																					
Grille de protection nettoyée																					
Dispositifs de sécurité contrôlés																					
Dispositifs de protection contrôlés																					
Présence de dommages sur l'appareil contrôlée																					
Toutes les vis de fixation contrôlées																					
Contrôle de la sécurité électrique																					
Déroulement du test																					

Remarques : .....

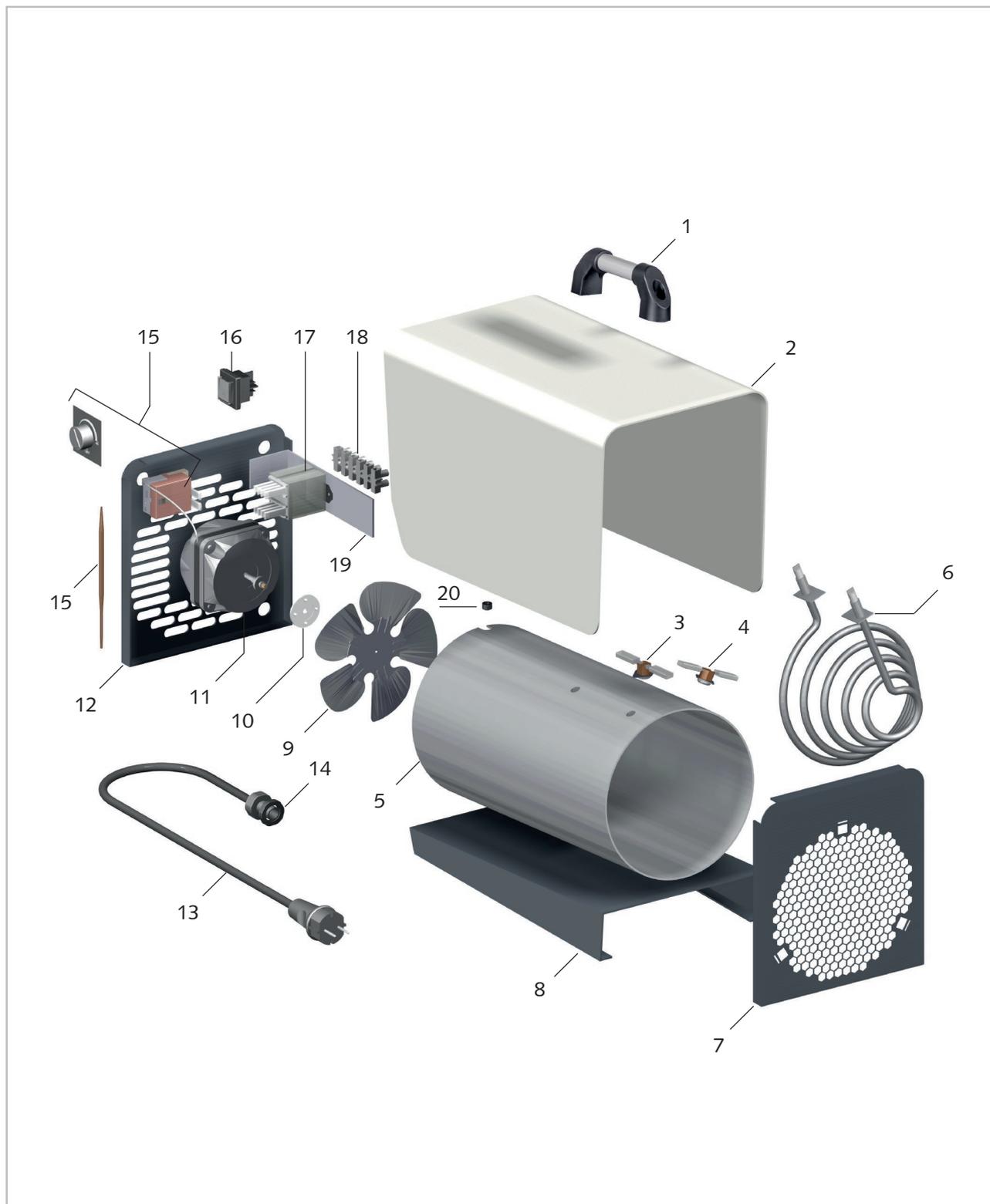
.....

01. Date: .....	02. Date: .....	03. Date: .....	04. Date: .....	05. Date: .....
.....	.....	.....	.....	.....
Signature	Signature	Signature	Signature	Signature
06. Date: .....	07. Date: .....	08. Date: .....	09. Date: .....	10. Date: .....
.....	.....	.....	.....	.....
Signature	Signature	Signature	Signature	Signature
11. Date: .....	12. Date: .....	13. Date: .....	14. Date: .....	15. Date: .....
.....	.....	.....	.....	.....
Signature	Signature	Signature	Signature	Signature
16. Date: .....	17. Date: .....	18. Date: .....	19. Date: .....	20. Date: .....
.....	.....	.....	.....	.....
Signature	Signature	Signature	Signature	Signature

**Vous ne devez confier la maintenance de l'appareil qu'à des spécialistes agréés qui respecteront les dispositions légales.**

## 9 Représentation de l'appareil et liste de pièces de rechange

### 9.1 Représentation de l'appareil EM 2000



Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de cotes et de construction susceptibles de servir au progrès technique.

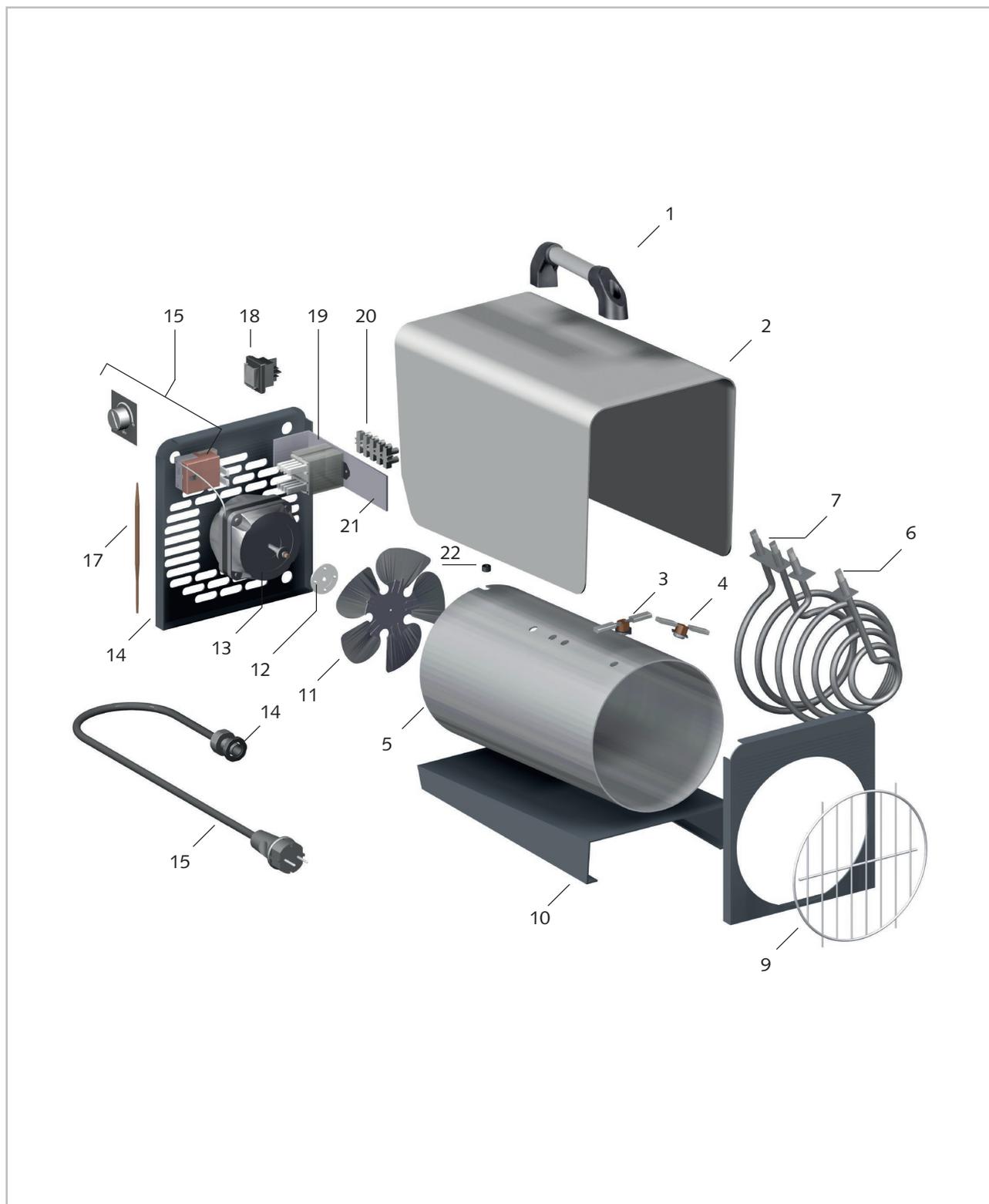
# REMKO série EM

## 9.2 Liste des pièces de rechange EM 2000

N°	Désignation	Référence
1	Poignée de transport	1111970
2	Gaine extérieure	1111971
3	Thermostat de refroidissement	1104065
4	Déclencheur thermique	1101161
5	Revêtement intérieur	1103931
6	Résistance du chauffage	1111972
7	Paroi avant	1101063
8	Tôle de sol	1103932
9	Ailette du ventilateur	1103819
10	Accouplement embarqué	1103912
11	Moteur de ventilateur	1103820
12	Face arrière	1103915
13	Câble de raccordement réseau avec fiche	1101320
14	Décharge de traction	1103904
15	Thermostat ambiant cpl.	1101066
16	Commutateur cpl.	1101188
17	Relais auxiliaire	1108038
18	Barrette à 6 bornes	1101366
19	Plaque de montage	1101067
20	Housse de protection	1101304

Pour les commandes de pièces de rechange, précisez la référence informatique mais également le numéro de l'appareil et le type d'appareil (voir la plaque signalétique) !

### 9.3 Représentation de l'appareil EM 3000



Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications de cotes et de construction susceptibles de servir au progrès technique.

# REMKO série EM

## 9.4 Liste des pièces de rechange EM 3000

N°	Désignation	Référence
1	Poignée de transport	1111970
2	Gaine extérieure	1103941
3	Thermostat de refroidissement	1104065
4	Déclencheur thermique	1101161
5	Revêtement intérieur	1103907
6	Résistance de chauffage 1,0 kW	1103908
7	Résistance de chauffage 2,2 kW	1103908
8	Paroi avant	1103910
9	Grille de protection d'évacuation	1103803
10	Tôle de sol	1103911
11	Ailette du ventilateur	1103902
12	Accouplement embarqué	1108455
13	Moteur de ventilateur	1103820
14	Face arrière	1103913
15	Câble de raccordement réseau avec fiche	1103901
16	Décharge de traction	1101267
17	Thermostat ambiant cpl.	1101066
18	Commutateur cpl.	1101188
19	Relais auxiliaire	1108038
20	Barrette à 6 bornes	1101366
21	Plaque de montage	1101067
22	Housse de protection	1101304

Pour les commandes de pièces de rechange, précisez la référence informatique mais également le numéro de l'appareil et le type d'appareil (voir la plaque signalétique) !

## 10 Index

### G

Garantie ..... 6

### M

Mise au rebut de l'emballage ..... 7

Mise au rebut des appareils ..... 7

### P

Protection de l'environnement ..... 7

### R

Recyclage ..... 7

### S

Schéma de raccordement électrique  
EM 2000 ..... 10

EM 3000 .....	11
Sécurité	
Consignes à l'attention de l'exploitant .....	5
Consignes à observer durant les travaux d'inspection .....	6
Consignes à observer durant les travaux de maintenance .....	6
Consignes à observer durant les travaux de montage .....	6
Consignes générales .....	4
Dangers en cas de non-respect des consi- gnes de sécurité .....	4
Identification des remarques .....	4
Qualifications du personnel .....	4
Transformation arbitraire et fabrication de pièces de rechange .....	6
Travail en toute sécurité .....	5

# REMKO série EM



# REMKO SYSTÈMES DE QUALITÉ

Climat | Chaleur | Nouvelles énergies

**REMKO GmbH & Co. KG**  
**Klima- und Wärmetechnik**

Im Seelenkamp 12  
32791 Lage

Téléphone +49 (0) 5232 606-0  
Télécopieur +49 (0) 5232 606-260

Courriel [info@remko.de](mailto:info@remko.de)  
Internet [www.remko.de](http://www.remko.de)

**Hotline Allemagne**  
+49 (0) 5232 606-0

**Hotline International**  
+49 (0) 5232 606-130

